

Restan dos semanas en campaña de ‘Militante’

POR MICHEL POITRAS

Al finalizar la quinta semana de la campaña internacional para inscribir a 2 200 lectores nuevos o renovantes al *Militante*, hemos alcanzado 1 573, el 72 por ciento de nuestra meta, lo que nos pone un poco por arriba de donde deberíamos de estar esta semana.

Los ejemplos de las ventas de suscripciones del *Militante* a trabajadores y jóvenes desde Seattle y San Francisco hasta Londres y Auckland, Nueva Zelanda, durante la semana pasada muestran el interés que existe hacia un periódico publicado en defensa de los intereses de la clase trabajadora, a medida que millones son afectados por la profundización de la crisis mundial del capitalismo.

En Seattle, la semana pasada miembros del Partido Socialista de los Trabajadores **Sigue en la página 11**

Fallo sobre divulgación ataca los derechos

POR JOHN STUDER

El 17 de octubre, funcionarios del estado de Washington dieron a conocer los nombres de 138 mil personas que habían firmado peticiones para poner un referéndum en la boleta electoral de 2009, exponiéndolos así al hostigamiento y persecución por sus opiniones y sus afiliaciones, y atestando un golpe a los derechos políticos del pueblos trabajador.

Los nombres se hicieron públicos horas después de que el juez federal de distrito Benjamin Settle falló a favor de rechazar una demanda que exigía que no se dieran a conocer los nombres.

Las peticiones fueron firmadas por personas que se oponen a una ley del que legaliza el estado civil de parejas domésticas para personas del mismo sexo. Dos de las organizaciones que apoyan el estado civil de las parejas domésticas, WhoSigned.org y KnowThyNeighbor.org, anunciaron que tenían la intención de poner los nombres y las direcciones de los firmantes **Sigue en la página 11**

‘Teníamos que decirles ¡ya basta!’

Azucareros rechazan contrato por 3ª vez



Militante/Frank Forrestal

Trabajadores azucareros despedidos y sus partidarios en Hillsboro, Dakota del Norte, transportan alimentos donados por el Local 120 del sindicato de los Teamsters el 2 de octubre.

POR FRANK FORRESTAL

HILLSBORO, Dakota del Norte— El 1 de noviembre, por un margen del 90 por ciento, los obreros azucareros víctimas de un cierre patronal rechazaron rotundamente la última propuesta de contrato de la empresa American Crys-

tal Sugar. El sindicato de procesadores de granos BCTGM informó que el 92 por ciento de sus miembros participaron en la votación.

“Quieren matarnos de hambre para que nos rindamos. Este contrato es peor que el anterior”, dijo Rick Tessin afuera de la sede del sindicato. El gobierno del estado le niega subsidio de desempleo a Tessin, al igual que a los otros 420 trabajadores de las dos plantas de American Crystal en Dakota del Norte. Tessin dijo que hace poco vendió su caballo para conseguir el muy necesitado dinero.

“Hoy nuestros miembros enviaron un mensaje claro y fuerte a los ejecutivos de la American Crystal”, dijo el presidente del Local 167G del BCTGM, John Risky, en un comunicado de prensa del 1 de noviembre. “Queremos trabajar, pero no vamos a aceptar un contrato que ponga en riesgo nuestros empleos y a la comunidad entera”.

El 30 de julio, por una mayoría del 96 por ciento, unos 1 300 trabajadores de tres plantas en el norte de Minnesota, dos en Dakota del Norte, y dos fábricas más pequeñas en el sur de Minnesota y en Iowa, rechazaron las demandas de concesiones de American Crystal, la productora de azúcar de remolacha más grande en Estados Unidos. La compañía respondió con un cierre patronal total.

Los patrones de la American Crystal habían venido preparando el cierre por muchos meses, contratando a la empresa rompehuelgas Strom Engineering para reclutar a cientos de trabajadores de reemplazo, quienes empezaron a trabajar inmediatamente después del inicio del cierre patronal.

En la última ronda de pláticas con un mediador federal, la compañía hizo dos modificaciones a su propuesta anterior.

Primero, se comprometieron a no cesantear a trabajadores “debido a la decisión de la compañía de subcontratar

Sigue en la página 11

Camioneros: Reconozcan el sindicato que ya somos

POR ELLIE GARCIA

SAN PEDRO, California – El 27 de octubre se manifestaron aquí unas 125 personas afuera de la compañía de embarque Toll Group en apoyo de los camioneros que luchan por mejores condiciones de trabajo y para que reconozcan su sindicato. Sesenta y dos de los 75 camioneros de los puertos de Los Angeles y

Long Beach han firmado para ser representados por el sindicato Teamsters.

“Nos pagan 12 dólares la hora”, dijo al *Militante* Xiomara Pérez, quien ha trabajado en Toll Group por tres años. “En el depósito de camiones en Wilmington, tienen baños portátiles en lugar de cuartos de baño y no hay separados para hombres y mujeres” **Sigue en la página 11**



Militante/Arlene Rubinstein

Mitin de camioneros luchando por sindicato y mejores condiciones en San Pedro, California.

Campaña de suscripciones (semana 5)				
Octubre 1 a noviembre 20				
País	cuota	venta	%	2,200

Campaña de suscripciones

Viene de la portada
bajadores vendieron 23 suscripciones junto con ocho libros sobre la política revolucionaria de la clase trabajadora que están siendo ofrecidos a precio especial durante la campaña (Ver anuncio en la página 4). Seis ejemplares de *Rebelión Teamster* fueron vendidos conjuntamente con *Poder Teamster*, ambos parte de la serie de cuatro volúmenes escritos por Farrell Dobbs.

Se vendieron diez suscripciones y cinco libros fueron vendidos en Longview, Washington, al ir de puerta en puerta o en las líneas de piquetes del Local 21 del sindicato de estibadores ILWU, que ha estado luchando ya por varios meses en contra de los intentos de la compañía EGT de destruir el sindicato en el puerto de Longview.

Mary Martin reportó que desde el 31 de julio, se han vendido un total de 99 suscripciones al *Militante* y 57 libros a miembros y partidarios del sindicato ILWU, entre ellos 51 libros de la serie de los Teamsters.

El 2 de noviembre, escribió Joel Britton de San Francisco “37 participantes en una protesta organizada por Ocupar Oakland se suscribieron. Uno de ellos renovó su suscripción por un año. La mayoría de estas suscripciones se vendieron en la carpa de la Campaña de los candidatos del Partido Socialista de los Trabajadores para 2011, ubicada cerca del ayuntamiento, donde varios miles de personas se congregaron para protestar “el sistema económico construido sobre la desigualdad y el poder corpora-

tivo” según el afiche de convocatoria de la protesta. También protestaron contra el ataque brutal de la policía contra los participantes de Ocupar Oakland.

“Lo más resaltante de la campaña de suscripciones del *Militante* esta semana en Nueva Zelanda”, reportó George Fyson de Auckland “fue la visita a la línea de piquetes de los trabajadores del sindicato de empacadores de carne MWU en la planta Canterbury en Marton, a unas 2 horas y media al norte de Wellington. Unos 100 trabajadores fueron despedidos con un cierre patronal después de que rechazaron un recorte salarial de un 20 al 30 por ciento. A los trabajadores les agradó ver el artículo sobre el cierre patronal y la lucha de los trabajadores azucareros en Estados Unidos y cinco compraron suscripciones”.

Azucareros rechazan propuesta patronal

Viene de la portada
trabajo”. Segundo, pospusieron la eliminación del actual plan médico de los trabajadores por un año.

Además, la compañía añadió una cláusula a la oferta más reciente diciendo que los “trabajadores que reúnan los requisitos volverán a trabajar dentro de 10 días de la fecha de ratificación del contrato”.

“Esa cláusula nos molestó bastante a muchos de nosotros”, dijo Tracy Hampson, quien ha trabajado en la American Crystal por más de 30 años. “Quiere decir que no hay garantía de que la compa-



Militante/Maggie Trowe

Ellen Brickley del Partido Socialista de los Trabajadores muestra el *Militante* a obrero automotriz que va a reunión sindical sobre nuevo acuerdo de Ford en Kansas City, el 16 de octubre.

ñaía va a restituir a ninguno de nosotros. ¿Quiénes son los trabajadores ‘que reúnen los requisitos?’ No sabemos”. Durante las negociaciones del 24 al 25 de octubre, la compañía se negó a responder a las preguntas del sindicato sobre el significado de la frase “que reúnan los requisitos”.

“En contratos anteriores el sindicato hizo muchas concesiones para mantener nuestro plan de seguro médico”, dijo Ciro de la Garza, de la planta en Hillsboro. “Tuvimos que decirles ¡ya basta!”.

La American Crystal disfruta del apoyo tácito de los políticos locales. El

Comité de Proyectos de Leyes Atrasadas del Senado de Dakota del Norte previno que se presentara ante una sesión especial de la legislatura un proyecto de ley que permitiera que los trabajadores despedidos de las dos plantas de la American Crystal en Dakota del Norte recibieran subsidio de desempleo. Los trabajadores despedidos en el estado de Minnesota si lo reciben.

El sindicato continúa organizando para obtener apoyo y divulgar su versión de los hechos. En una reunión regional reciente del BCTGM en Indianápolis se colectaron más de 6 mil dólares. El Local 647 del sindicato de los caldereros en Ramsey, Minnesota, envió un cheque por 5 mil dólares; la federación de maestros AFT en Washington, y el Local 1163 del sindicato de trabajadores del acero USW en Colquet, Minnesota, enviaron cheques de mil dólares cada uno.

Una campaña del sindicato para coleccionar alimentos ha sido esencial para ayudar a los trabajadores a quienes se les ha negado el subsidio de desempleo.

Envíe contribuciones para los obreros del azúcar a BCTGM Local 167G, 100 N 3rd, Suite 50, Grand Forks, ND 58203. Haga su cheque a nombre de BCTGM 167G, y escriba “2011 BCTGM lockout” en la línea de notas.

Camioneros

Viene de la portada

hombres y mujeres. No hay lugar donde tomar el almuerzo, no hay agua para lavarse las manos, nosotros tenemos que traer nuestra agua para tomar. ¡Nosotros decimos, basta! Queremos que la compañía nos reconozca como la unión que ya somos”.

“He esperado este momento desde hace tiempo”, dijo Remberto Martinez. “Trabajé en otra parte por diez años. Comencé hablar sobre la necesidad de organizarse y la compañía me despidió. Aquí conocí a gente que piensa como yo. Empezamos como unos granitos de arena, luego empezamos a hablar con otros poco a poco”.

La compañía rechazó las peticiones firmadas por mil residentes del área del puerto instando a que se provean mejores condiciones de trabajo para los camioneros. El 29 de octubre, la compañía informó a 27 de los 30 camioneros que fueron a trabajar con camisetas de los Teamsters que ya no los necesitaban. Se ha planeado una protesta contra esto para el 10 de noviembre.

Fallo en estado de Washington socava derechos

Viene de la portada
mantes en un sitio en la Internet.

La demanda fue presentada por James Bopp Jr., un conocido abogado conservador, en nombre del Proyecto Matrimonio de Washington, un grupo que circuló peticiones en contra de los derechos de parejas del mismo sexo.

KnowThyNeighbor.org ha dado a conocer los nombres de centenares de miles de personas que firmaron peticiones similares en Massachusetts, Florida y Arkansas. “Encontrar los nombres de amistades, vecinos, parientes, compañeros de trabajo, etcétera, ayudó a empujar a muchos hacia el activismo”, dice la declaración del grupo.

La demanda documentó decenas de ejemplos de amenazas de muerte, amenazas de violencia, actos de vandalismo, pérdida de empleos y de ofertas de empleo así como ataques contra individuos y sus familias y contra organizaciones e iglesias que expresaron su oposición al derecho al matrimonio de parejas del mismo sexo.

El juez Settle ignoró el derecho constitucional a la privacidad y la libertad de expresión y asociación política de las 138 mil personas que firmaron la petición. “Si unos cuantos ejemplos de hostigamiento se usaran como norma para prevenir que se dieran a conocer los nombres, su divulgación entonces sería la excepción, más que la regla”, argumentó el juez.

En 2010 la Corte Suprema de Estados Unidos dictaminó que las leyes sobre conocimiento público como la de Washington eran legales. No obstante, devolvió la ley al juez federal Settle, diciendo que debía de emitir un fallo sobre si los firmantes enfrentarían hostigamiento.

Argumentando que firmar una peti-

ción “necesariamente implica discurso y asociación políticos según la primera enmienda de la constitución”, Clarence Thomas fue el único juez de la Corte Suprema que votó en contra del fallo. La decisión “restringe severamente estos derechos y cohiébe la participación ciudadana en el proceso de referéndum”, dijo.

El PST lucha contra la divulgación

Entre los casos de divulgación pública citados en la demanda se encuentra el del Partido Socialista de los Trabajadores, que desde 1979 ha luchado exitosamente para que no se divulguen los nombres de sus contribuyentes, ganando la exención de tener que divulgar estos nombres a nivel federal, estatal y local, incluyendo en el estado de Washington. Un argumento central en la continua lucha para mantener esta exención fueron los hechos descubiertos en otra batalla legal de 15 años de duración, que ganó el PST en 1986, y que desenmascaró una campaña de décadas de duración de hostigamiento, espionaje e intentos de desorganización por parte del FBI y otras agencias policiales políticas.

La victoria del PST contra las violaciones de las protecciones constitucionales se produjo tras las luchas proletarias masivas por los derechos de los negros, así como de los movimientos populares contra la guerra en Vietnam, por los derechos de la mujer y otras luchas progresistas de los años 60 y 70

Cada varios años el PST ha sometido solicitudes y ha ganado estas exenciones basándose en extensa evidencia de hostigamiento del partido por parte de la policía, los derechistas y otros enemigos del pueblo trabajador. En medio de los crecientes ataques del gobierno con-

<i>Fondo de \$100,000</i> <i>Para la construcción del partido</i> <i>Semana cuatro</i>			
Ciudad	Cuota	Pagado	%
Atlanta	\$8,000	\$7,388	92%
Seattle	\$9,000	\$7,098	79%
Lincoln	\$200	\$155	78%
Los Angeles	\$8,500	\$6,110	72%
Boston*	\$4,100	\$2,435	59%
Des Moines*	\$3,200	\$1,859	58%
San Francisco	\$14,000	\$7,970	57%
Miami	\$3,200	\$1,801	56%
Houston	\$4,000	\$2,224	56%
Minneapolis	\$6,000	\$3,186	53%
Nueva York	\$20,000	\$10,305	52%
Chicago	\$10,000	\$4,149	41%
Washington	\$7,500	\$2,640	35%
Filadelfia	\$3,700	\$750	20%
Otra		\$850	
Total	\$101,400	\$58,920	59%
Debe ser	\$100,000	\$57,143	57%

Fred Shuttlesworth, luchador proletario

Ayudó a dirigir la lucha por los derechos de los negros que fortaleció a la clase obrera en EUA

POR JOHN BENSON
Y JOHN STUDER

BIRMINGHAM, Alabama—El reverendo Fred Shuttlesworth, un dirigente central del movimiento proletario de masas por los derechos de los negros que destruyó el sistema de discriminación racial Jim Crow y fortaleció permanentemente la capacidad de lucha de la clase obrera al elevar la auto-confianza de los afroamericanos y sentó las bases para una mayor unidad en la lucha de los trabajadores de todas las razas y nacionalidades, murió aquí el 5 de octubre. Tenía 89 años de edad.

Durante el fin de semana del 22 al 24 de octubre, la familia, ex combatientes y funcionarios de la ciudad de Birmingham organizaron tres días de homenajes, marchas y manifestaciones en esta ciudad para celebrar su vida y las batallas en las que luchó.

Shuttlesworth es mejor conocido por su liderazgo de la confrontación crucial que tuvo lugar en 1963 contra la segregación Jim Crow y la brutalidad racista que pasó a ser conocida como la Batalla de Birmingham.

Esta batalla monumental marcó el comienzo de una nueva etapa en la lucha por los derechos de los negros. Decenas de miles de trabajadores entraron en la lucha participando en acciones de masas y enfrentamientos directos.

Birmingham era un gran centro de industria pesada en el sur de Estados Unidos que era mayormente rural. Tenía la mayor proporción de trabajadores industriales en el país, con una conciencia sindical profundamente arraigada.

Más del 60 por ciento de los trabajadores en las fábricas de acero y las minas de carbón de la zona eran negros. La iglesia bautista Bethel de Shuttlesworth se encontraba en uno de los barrios obreros negros de la ciudad.

En abril de 1963 Shuttlesworth obtuvo el acuerdo de Martin Luther King Jr. y otros líderes de los derechos civiles de apoyar la campaña de Birmingham.

Miles de trabajadores y jóvenes se enfrentaron a los racistas. Cuando la policía, encabezada por el comisario de seguridad pública Eugene “Bull” Connor, trató de arrestarlos a todos, los jóvenes combatientes decidieron abrumarlos. Después de que habían arrestado a 2 400 personas, el gobierno de la ciudad tuvo que confrontar una marcha de 3 mil más. Con sus cárceles repletas, Connor soltó a los perros policía y uso mangueras de alta presión. Los jóvenes continuaban llegando, siguieron habiendo acciones de masas por meses.

Shuttlesworth mismo fue mordido por perros y recibió lesiones el pecho como resultado de las mangueras de agua, terminando en el hospital.

La lucha en Birmingham ocupó los titulares nacionales e internacionales, ganando simpatía y respeto y sirvió de inspiración al pueblo trabajador, a la vez que desenmascaró el hecho de que el gobierno de Kennedy se rehusaba a frenar la violencia represiva contra los trabajadores y los jóvenes.

‘Continuarán las manifestaciones’

En el curso de la lucha el Fiscal General de Estados Unidos., Robert Kennedy llamó a King y lo presionó a que suspendiera las manifestaciones. King aceptó hacerlo.

“Shuttlesworth estaba en el hospital”, relató el reverendo Claude Oliver en un mitin en Birmingham el 22 de octubre. “Bobby Kennedy estaba en el teléfono esperando la decisión. Shuttlesworth se enteró de la decisión y salió corriendo del hospital.

“Shuttlesworth tenía unas palabras bien escogidas para King y le dijo: ‘Usted puede declarar las manifestaciones canceladas, pero van a continuar’”.

King tuvo que decirle a Kennedy que tenía que cancelar el acuerdo.

La Batalla de Birmingham inspiró acciones de masas en ciudades por todo el país, incluyendo los enfrentamientos históricos en Selma y Montgomery, el año siguiente. Estas luchas destruyeron el sistema de Jim Crow y la brutalidad racista organizada para defenderlo, lo que forzó al gobierno federal a aprobar la Ley de Derechos Civiles de 1964 y la Ley de Derechos de Votación de 1965.

Shuttlesworth nació en 1922, hijo de Alberta Robinson, una madre soltera de 22 años de edad, en Mugler, Alabama. Obtuvo su apellido cuando ella se casó con William Shuttlesworth, un minero del carbón. La familia trató de sobrevivir durante la depresión. Shuttlesworth fue sentenciado a dos años de libertad condicional en 1940 por trabajar en la producción ilegal de licor.

En 1943 consiguió un trabajo como conductor de camión en la base Brookley de la Fuerza Aérea. En una de sus primeras confrontaciones políticas, Shuttlesworth protestó una maniobra de los patrones para recortar el sueldo de uno de sus compañeros de trabajo negro.

En 1953 Shuttlesworth se hizo pastor en la iglesia bautista Bethel en Birmingham. No pudo costear un colegio religioso oficial, y obtuvo su título de una escuela no acreditada de predicadores negros.



AP Photo/Bill Hudson

Manifestantes durante la Batalla de Birmingham, 7 de mayo de 1963. Inspirados por este ejemplo decenas de miles de trabajadores se unieron a acciones de masas a nivel nacional.

Se unió a la Asociación Nacional para el Progreso de Gente de Color (NAACP), que estaba desafiando la segregación racial a través del sur de Estados Unidos. Organizó a cientos de trabajadores para que rehusaran usar la sección de “color” en los autobuses de la ciudad y recibió una paliza brutal cuando intentó matricular a sus hijos en una escuela segregada para blancos.

Oficiales atacan a la NAACP

La NAACP fue el objetivo de ataques por todo el sur. En 1956 el fiscal general de Alabama John Patterson demandó a la organización, usando la ley estatal de declaración que se aplica a los negocios. La demanda exigía que la NAACP entregara al estado su lista de miembros. Medidas similares fueron adoptadas en Arkansas, Louisiana, Tennessee, Texas y Virginia. Dada la amenaza de represalias mortales por parte del Klan y la policía, la NAACP se rehusó. Entonces, recibió multas masivas y demandas judiciales, forzándola a cerrar.

Shuttlesworth respondió organizando el Movimiento Cristiano de Alabama por los Derechos Humanos. Una reunión de casi mil personas el 5 de junio de 1956 eligió presidente a Shuttlesworth. El énfasis de la nueva organización era organizar la acción directa.

La noche de navidad de 1956, la casa de Shuttlesworth fue dinamitada.

Después del ataque, Shuttlesworth dijo a sus partidarios, “Lleven sus escopetas a la casa. Esta noche tendremos no-violencia”, dijo James Revis, Jr., en una reunión en la iglesia bautista Bethel el 22 de octubre.

“Aun tengo la escopeta de doble cañón que mi padre uso durante su turno de defensa de la casa del párroco y la iglesia”, dijo George Perdue en la reunión.

Los cuadros que fueron formados en estas luchas fueron la base del movimiento proletario que protagonizó la Batalla de Birmingham.

Shuttlesworth aceptó el puesto de pastor en una iglesia en Cincinnati en 1961, bajo la condición de seguir activo en la lucha en Birmingham.

Continuó luchando contra el racismo y la brutalidad policial, además de salir en defensa de las víctimas de casos amañados por la policía, luchar contra la guerra imperialista y otros problemas sociales.

En abril de 2001 tuvieron lugar protestas en Cincinnati después de la muerte de Timothy Thomas a manos de la

policía. Dos dirigentes cubanos jóvenes, Yanelis Martínez y Javier Dueñas, que se encontraban en gira en Estados Unidos, cambiaron su itinerario para ir allá. Shuttlesworth los invitó a su iglesia para discutir la Revolución Cubana. Ellos se enteraron de la lucha contra la brutalidad policial que se desarrollaba en la ciudad, así como de las lecciones de la lucha por los derechos de los negros en los años 50 y 60.

En 2007 Shuttlesworth sufrió un derrame cerebral, y regresó a Birmingham el siguiente año para recibir rehabilitación. Ya no podía hablar, pero siguió luchando contra la opresión racial y a favor de los intereses de la clase trabajadora hasta el final de su vida.

En 2010 Shuttlesworth fue uno de los 11 veteranos de las luchas por los derechos de los negros que firmó un informe de “amigo de la corte” organizado por el Fondo de Defensa Legal y Educación de la NAACP, refutando la decisión de un tribunal del undécimo circuito de apelaciones de que un supervisor de Tyson Foods no era culpable de discriminación racial por decirle “boy” (niño) a un trabajador afroamericano.

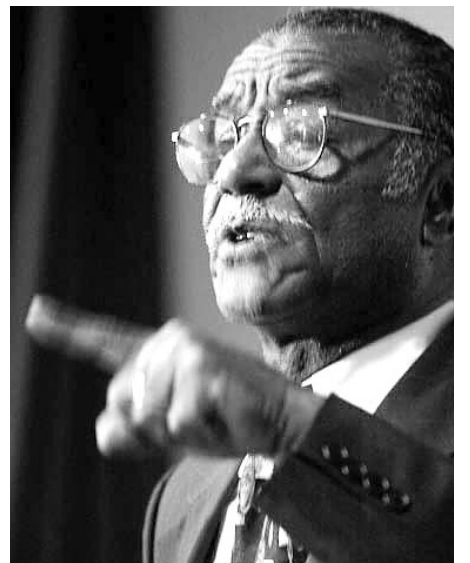
El 22 de octubre también se celebró un mitin en defensa de los derechos de los inmigrantes. La protesta fue en contra de la ley antiinmigrante adoptada en Alabama y en la que hubo pancartas prominentes que exigían el fin de “Juan Crow”.

Se guardó un minuto de silencio para celebrar el legado de lucha del reverendo Fred Shuttlesworth. “Shuttlesworth se enfrentó sin temor a los políticos racistas”, explicaba un volante, “e inspiró a millones a salir de las sombras y exigir su dignidad y derechos”.



Associated Press

Fred Shuttlesworth (señalando) con participantes de ‘Viajes de la Libertad’ recién salidos de la cárcel, en sala para “blancos solamente” en la estación de buses de Birmingham en 1961.



Shuttlesworth en protesta en Cincinnati en abril de 2001 contra la muerte del joven negro Timothy Thomas a manos de la policía.